

Grădina Cîșmigiu

periodic al Asociației Purtătorilor de Stomă Cutanată din România

Nr. 3

aprilie 2011



ediție aniversară: 15 ani de la înființare



Dispozitive pentru incontinența urinară



- catetere urinare pentru auto-sondaj, cu varf Tiemann sau Nelaton
- gata de utilizare: prelubrifiate cu gel sau cu teaca hidrofila și rezervor de ser fiziologic incorporat



- material PVC special cu varf din silicon pentru evitarea traumatizării uretrei și a peretelui posterior al vezicii urinare

Pennine[®]
HEALTHCARE
Fabricate în Marea Britanie

Fiecare gama are accesorii specializate !



- utile și pentru instilații vezicale în tratamente urologice sau oncologice ideale și pentru pacienții cu rezervor urinar continent (de tip Indiana)

SAUER
CONTINENCE
Fabricate în Germania

*Managementul
incontinenței urinare*



- sistem fără atingere
- nu necesită utilizarea de mănuși
- previn infecțiile urinare
- comod de utilizat și de transportat de către pacient



- diametru CH/FR 08, 10, 12, 14, 16
- de lungime 23 cm pentru femei și copii, și de 43 cm universale
- pot avea sac colector de urină, de 1 litru sau 1,5 litri, gata atașat
- comod de utilizat și de transportat de către pacient

15 ani de A.P.S.C.R.



Asociația Purtătorilor de Stomă Cutanată din România va aniversa în luna august împlinirea a 15 ani de la înființare. Acest prilej ne determină să privim retrospectiv activitatea noastră de-a lungul acestor ani, să ne contabilizăm realizările, să regândim proiectele pe care nu am reușit să le îmfăptuim, să identificăm noi direcții și modalități de a-i putea ajuta pe membrii asociației noastre, de a dezvolta infrastructura de stomaterapie din sistemul medical românesc.

Dacă am face o trecere succintă în revistă a împlinirilor noastre am putea începe cu obținerea gratuității pentru sacii de protezare în 1996, am continua cu ședințele de consiliere a pacienților recent operați, cursurile de stomaterapie pentru cadrele medicale, cursurile de management a plăgilor cronice, distribuirea de ajutoare materiale membrilor asociației, atunci când acest lucru a fost posibil, întâlnirile și schimburile de experiență cu alte asociații similare din țară sau din Marea Britanie, Franța, Italia sau Serbia și enumerarea ar mai putea continua. Dar cum ne propunem ca în luna octombrie, cu ocazia celebrării Zilei Mondiale a Stomizațiilor, să edităm un număr special al "Grădinii Cișmigiu", o Carte Albă a A.P.S.C.R., considerăm că în paginile acelei ediții speciale a publicației noastre își va găsi locul și o expunere cronologică detaliată a tuturor realizărilor de până acum.

Demnă de consemnat și punctat este și afilierea asociației noastre la marea familie a International Ostomy Association și European Ostomy Association.

Acest fapt ne determină, printre altele, să milităm și noi pentru devenirea ca Directiva Europeana a "Cartei Europene a Drepturilor Stomizațiilor", Directivă care va asigura astfel anumite standarde tratării, îngrijirii și recuperării persoanelor care au o stomă intestinală sau urinară.

Am încercat cu numărul de față să marcăm o evoluție și l-am editat ca revistă. Ne propunem să compensăm absența de peste doi ani a publicației și să vă informăm cu privire la activitatea noastră din ultima perioadă.

Nu ne rămâne decât să sperăm ca informațiile va vor părea interesante, vă așteptăm recomandările, ideile și vă urăm lectură plăcută.

Grigore Boboc,
Președinte A.P.S.C.R.





Carta Drepturilor Persoanelor cu Stomă prezintă nevoile speciale ale acestui grup particular, precum și îngrijirile de care au nevoie stomizații. Ei trebuie să primească informații și îngrijiri care să le permită să trăiască o viață independentă și să participe activ la luarea deciziilor.

Este obiectivul declarat al Asociației Internaționale a Stomizațiilor ca prezenta Cartă să fie respectată în toate țările din lume.

Astfel, persoanele purtătoare de stomă trebuie:

- să beneficieze de consiliere preoperatorie pentru ca ele să fie conștiente de beneficiile intervenției chirurgicale și de aspectele esențiale ale modului de viață ca purtător de stomă,
- să aibă o stomă bine realizată și poziționată, în scopul unei vieți normale și confortabile ulterioare intervenției chirurgicale,
- să primească suportul echipei medicale profesionale (medici și asistenți medicali) preoperator și postoperator, atât în spital, cât și în societate,
- să primească suport și informații pentru beneficiul familiei, al prietenilor pentru creșterea nivelului de înțelegere față de purtătorii de stomă,
- să primească informații complete și imparțiale despre furnizorii de dispozitive pentru stomă din țara lor,
- să aibă acces neîngrădit la o varietate de produse pentru stome accesibile ca preț,
- să-i fie oferite informații despre asociația națională de stomizați și despre suportul și serviciile care pot fi furnizate;
- să fie protejați împotriva oricarei forme de discriminare,
- să primească asigurări din partea personalului medical că va păstra discreție și confidențialitate despre intervenția lor chirurgicală; nu vor fi dezvăluite astfel de informații de către nicio persoană care le deține către nicio entitate angajată în procesul de fabricare sau distribuție a produselor de protezare și îngrijire a stomei; nu vor fi dezvăluite informațiile nici unei alte persoane care ar putea beneficia de acestea, direct sau indirect, datorita relației cu piața comercială a produselor de îngrijire a stomelor, fara acordul expres al persoanei stomizate.

Elaborată
de către
Comitetul de Coordonare
al
International Ostomy Association
iunie 1993; revizuită iunie 1997
Revizuită de către
World Council
în 2004, 2007

ABC

INFORMAȚII PENTRU PACIENȚI

PREOPERATOR

Urmează să fi purtător de stomă?

Știm că nu ți-a fost deloc ușor, când ai primit vestea că ești candidat la o intervenție chirurgicală, care se va solda cu realizarea unei stome. Nu poate fi ușor să te obișnuiești cu ideea, că după operație, în loc să mergi la toaletă în mod obișnuit, materiile fecale sau urina vor fi eliminate printr-o deschidere artificială pe suprafața abdominală și colectate într-un dispozitiv medical conceput special pentru astfel de situații. Intervenția chirurgicală poate avea ca rezultat fie o ileostomă, care înseamnă exteriorizarea unui segment de intestin subțire, fie o colostomă care înseamnă exteriorizarea unui segment de intestin gros, fie o ureterostomă care înseamnă exteriorizarea unui ureter sau a amândorura.

Dacă te întrebi „de ce ți se întâmplă tocmai ție?” trebuie să știi că nu ești singur și că tocmai ești pe punctul de a intra într-un „club” căruia i se alătură anual sute de mii de oameni - dintre care în jur de 10000 sunt din țara noastră - aflați în situații asemănătoare cu a ta. Acești oameni pot fi în preajma noastră fără ca măcar să bănuim, pentru că în prezent există posibilitatea de a îngriji foarte bine astfel de cazuri, în așa fel încât aceste persoane să poată duce o viață foarte apropiată de normal. După operație și perioada de convalescență, revenirea la modul de viață anterior operației și reintegrarea socială și profesională te vor ajuta cu siguranță să te obișnuiești cu modificările propriului corp.

Preoperator trebuie să afli mai multe lucruri despre boala ta, intervenția chirurgicală și felul în care va funcționa organismul tău după operație, iar dialogul cu asistentul medical stomaterapeut îți va fi foarte util. Asistentul stomaterapeut te va ajuta să înțelegi mai bine ce ai aflat deja de la chirurg. Vei putea în acest fel să-ți învingi teama pe care o simțeați față de boală,

dar și față de medicul chirurg, conștient fiind că va trebui să depășești obstacolul major al operației și al acomodării cu noul mod de eliminare al fecalelor și/sau urinii.

POSTOPERATOR

L-ai cunoscut deja pe asistentul medical specializat în îngrijirea stomei. Acum veți deveni parteneri în etapa de cunoaștere a stomei pentru că asistentul stomaterapeut îți va arăta cum să o îngrijești astfel încât să funcționeze cât mai bine și să eviți apariția unor complicații. În medie durează trei săptămâni să înveți esențialul, în trei luni de obicei se dobândește îndemânarea și siguranța de sine, iar adaptarea din punct de vedere emoțional va apărea în douăsprezece luni.

Echipamentul esențial pentru îngrijire este dispozitivul de protezare a stomei, alcătuit dintr-un protector cutanat al cărui component principal este materialul hidrocoloid, care se fixează pe pielea din jurul stomei și sacul colector - din material plastic pluristratificat - în care sunt captate materiile fecale sau urina. Alegerea dispozitivului se va face în funcție de particularitățile stomei, cantitatea și calitatea eliminărilor.

Noul regim la toaletă, îți va ocupa ceva mai mult timp și atenție față de vechile obiceiuri, dar cu răbdare și perseverență, va intra în rutina zilnică. Poate să-ți pară dificil și obositor la început, dar trebuie să te gândești că și alte categorii de pacienți, reușesc prin eforturi de adaptare să-și tolereze mai bine afecțiunea.

Durerea emoțională, poate fi uneori mai greu de învins decât durerea fizică. Acest gen de situații care te pun în postura de a te considera diferit de cei din jurul tău, pot fi percepute ca traumatisme emoționale. Ele pot debuta cu stări de anxietate, ce pot evolua spre depresie dacă nu se acționează la timp.

Anxietatea se poate manifesta prin accese

de panică considerate la început normale, ținând seama de schimbarea schemei corporale prin prezența stomei. În general scurgerile materiilor fecale în afara sacului colector pot reprezenta un motiv de stres permanent, iar desprinderea sacului colector poate deveni subiectul celui mai groaznic scenariu.

Sigur, șansele ca aceste lucruri să se întâmple sunt foarte mici, dar pentru a fi mai relaxat, trebuie să îți reamintești că dispozitivele sunt concepute tocmai pentru a-ți conferi siguranță și confort, iar ca măsură de siguranță este bine ca să ai în permanență asupra ta un set de schimb.

Mai sunt desigur și alte motive permanente de îngrijorare cum ar fi:

„Stoma este respingătoare !”

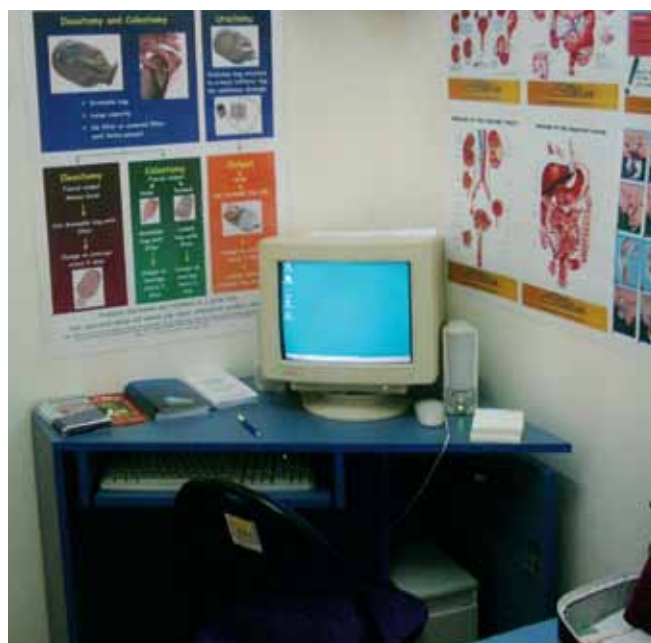
Este greșit să privești lucrurile așa! Este un țesut sănătos pe care nu îl vedeai până acum, dar care nu este mai expus vederii decât alte părți ale corpului, pe care deși le prețuiești le acoperi cu obiecte vestimentare.

„Mirosul – mă va trăda, va fi oare perceput de cei din jur?”

Poți fi liniștit din acest punct de vedere pentru că dacă îți vei însuși corect modul de utilizare al dispozitivului de protezare, mirosul nu va deveni o problemă. Majoritatea dispozitivelor sunt prevazute cu filtru de carbon, care ajută la neutralizarea mirosului. Nu-ți rămâne decât să înveți să-l folosești. De asemeni, trebuie să fi atent ca fanta de evacuare a dispozitivului de protezare, să fie în permanență curată. În acest fel nu va exista pericolul să fi tradat de miros!

„Nu te poți bucura de nici o plăcere obișnuită și riști să fi exclus din cercul prietenilor!”

Este adevărat că este nevoie de puțin efort de voință dar vei putea înota, face sport, dansa și efectua activități fizice și călătorii. Pentru toate acestea poți folosi: dispozitivele-mini și centuri speciale, care să-ți confere siguranța dorită.



„Relația de cuplu va avea de suferit ?”

După operație, când problemele de viață și de moarte au rămas în urmă, apare o altă grijă: cum va evolua relația dintre partenerii de cuplu, va mai fi posibilă o relație intimă între aceștia?

De obicei, acest subiect nu prea este adus în discuție înainte de operație, pentru că în general pacienții nu consideră prioritară această temă.

După operație însă, pentru cei care sunt căsătoriți sau implicați într-o relație stabilă, teama că viața lor sexuală se va ruina, că partenerul de viață nu îl va mai iubi, iar căsnicia sau relația se va destrăma, își face loc în sufletul fiecărei persoane purtătoare de stomă, chiar dacă în majoritatea cazurilor, obiceiurile sexuale continuă la fel ca înainte și cuplul rămâne în aceeași relație.

Pentru a întări această afirmație, e bine să știi că există femei, care deși sunt purtătoare de stomă au devenit mămici, reușind să ducă sarcina la termen. Pentru cei care nu pot avea împliniri sexuale, în noile condiții psihoterapia este o soluție de ajutor. Nu trebuie însă pierdut din vedere faptul, că recuperarea fizică, dar mai ales cea emoțională durează în medie douăsprezece luni, iar partenerul are și el nevoie de timp pentru adaptare.

Georgeta Păsărin

Lansarea produselor Eakin – Pelican în România

Membri ai A.P.S.C. R., medici și asistenți medicali din București și din țară au participat în septembrie 2009 la evenimentul de lansare în România a produselor de ultimă generație Eakin – Pelican, din Marea Britanie, destinate protezării și îngrijirii stomelor și a fistulelor. Participanții la această întâlnire au testat printre altele, calitatea

inelor Cohesive, a pastei adezive, au putut pune întrebări reprezentanților companiei și au primit informații despre toată gama de produse. La finalul evenimentului a fost organizat un mic concurs amuzant cu premii, de îndemânare în modelarea Cohesive Seals, concurs care este o tradiție a lansărilor Eakin – Pelican în toată lumea.



Managementul Plăgilor Cronice: O competență necesară stomaterapeuților?

Răspunsul la această întrebare este afirmativ. În multe dintre țările europene, în S.U.A. și Canada tot mai numeroși sunt asistenții stomaterapeuți care își sporesc competențele profesionale în domenii foarte legate potențial și de problematica pacienților cu stomă. Managementul pacienților cu plăgi cronice reprezintă o specialitate necesară, dată fiind și incidența crescută a pacienților cu plăgi cu o evoluție trenantă și complicată, mai lungă de 6 – 8 săptămâni. În acest spirit, A.P.S.C.R. a considerat că trebuie să faciliteze pregătirea superioară și în acest domeniu a asistenților medicali cu interes în stomaterapie. Prin eforturile asociației noastre și cu ajutorul Romanian Ostomy Patient Support Foundation, Ileostomy Association și University of Hertfordshire din Marea Britanie am reușit organizarea la București, în octombrie 2009, a primului curs semnificativ dedicat tratării și îngrijirii pacienților cu plăgi cronice.

În vederea derulării acestui proiect, o echipă de reprezentanți ai A.P.S.C.R., Ordinul Asistenților Medicali și Centrul Național de Perfecționare în Domeniul Medical au făcut o vizită la Londra în iunie 2009 pentru a discuta și perfecta detaliile acestui curs cu partenerii din Marea Britanie.

Cursul a fost susținut de Irene Anderson, Tissue Viability Senior Lecturer la Universitatea Hertfordshire

din Marea Britanie, iar participanții, în număr de 34, au fost medici chirurghi și asistenți medicali. Durata cursului a fost de 5 zile, iar participanții, în afara cunoștințelor de ultimă actualitate acumulate, au obținut și credite E.M.C. de la Colegiul Medicilor din România și respectiv, de la O.A.M.G.M.A.M.R.

Articolul editorial al prestigioasei reviste "Wound International" din mai 2010 abordează succinct proiectul nostru și îl puteți citi integral accesând: <http://www.woundsinternational.com/article.php?issueid=303&contentid=121&articleid=8904&page=1>

Cristian Dobre



Asociația Purtătorilor de Stomă Cutanată din România a avut bucuria ca în prima săptămână a lunii octombrie 2009 să fie invitată de către Asociația Purtătorilor de Stomă din Ungaria la o Conferință Internațională cu tema "Situația persoanelor cu dizabilități în Europa de Est".

După câteva ore matinale de călătorie, împreună cu domnul președinte Grigore Boboc,

am sosit în Gyula, orașul care a gazduit conferința, aflat chiar lângă granița cu România. Conferința nu a fost specifică persoanelor purtătoare de stomă, chiar dacă majoritatea celor prezenți erau stomizați din Slovacia, Italia, Slovenia, România și, firește, Ungaria. Conferința a fost deschisă tuturor persoanelor cu dizabilități: de la surdo-muți, până la putătorii de spina bifida, nanism și alții. Fiecare a descris situația persoanelor cu dizabilități din țara sa. Astfel, în Slovacia, vorbitorul nu a menționat limita impusă de lege privind alte posibile



venituri, dar a menționat că persoanele cu handicap 100% din Slovacia primesc o pensie de 300 euro pe lună. În Italia, persoanele cu handicap 100% ale căror alte venituri nu depășesc 14 800 euro pe an primesc o pensie de invaliditate de 250 euro pe lună. Dar aceste aspecte economice nu reprezintă ceea ce participanții la această Conferință își vor aminti multă vreme de acum

înainte, ci sentimentul de determinare, motivație și dorință de a schimba ceva în bine pentru cei aflați în suferință, cu care fiecare dintre noi s-a întors acasă.

Când a venit rândul României, am fost bucuroasă să vorbesc despre asociația noastră, în timp ce pe ecran au rulat imaginile cu secvențe din activitatea A.P.S.C.R., astfel încât participanții

din toate țările ne-au putut auzi și vedea. Pentru că am avut un stand rezervat pentru A.P.S.C.R., în fiecare pauză am oferit participanților materiale despre noi, ziare "Grădina Cișmigiu" și sunt convinsă că toți cei prezenți la Conferința de la Gyula știu că în România există și crește poate încet, dar sigur, Asociația Purtătorilor de Stomă Cutanată.

În urma unor întâlniri precum cea de la Gyula, îți poți schimba foarte mult viziunea despre viața și poți împărtăși acest lucru și altora care trec prin momente dificile și au nevoie de sprijin, de încurajare. Dacă tineri de 20- 30 de ani aflați



câine dresat sau mai bine spus, de prietenul său, câinele. Au făcut o demonstrație în sala de recepție a hotelului și am fost uimiți să constatăm că se puteau descurca normal, puteau face cu ajutorul câinilor dresați toate lucrurile la fel ca și noi. Un singur lucru aveau

în cărucioare cu rotile pot dansa, pot participa la concursuri, se pot cățăra pe pereți stâncoși susținându-și corpul în chingi și frânghii și ajutându-se doar de mâini, atunci persoanele purtătoare de stomă cred nu au vreun motiv să fie compexate și să nu trăiască normal, să nu încerce să se reintegreze în societate, familie, prieteni. Am văzut și am învățat că în toate situațiile, oricât ar fi de grele, există o cale de rezolvare, poate uneori mai anevoioasă, dar nu imposibilă. Chiar și în situații mai disperate, precum a acelor tineri imobilizați în cărucioare, s-a găsit o minte sau un suflet care a întemeiat în Ungaria -Fundatia "Câini pentru Oameni" și fiecare tânăr era însoțit de un



in plus față de mulți dintre noi...tot timpul... zâmbetul pe buze și o sclipire în ochi... Vă spune ceva acest lucru? Cât de greu ar fi să încercăm și noi?

ROMANIAN OSTOMY ASSOCIATION



Romania Ostomy Association has been initiated by 26 founding-members and the President of the association was, all the time, an ostomate. Now, Mr. Grigore Boboc is the President of Romanian Ostomy Association. It was founded at that time by the help of Convatec Romania. Since the start, the members of the association were ostomates, relatives of the ostomates, members off medical staff and other persons who want to sustain the needs and interests of the ostomates.

In 1996 a group of members made pressure to the Ministry of Health and, finally, in October, they obtained the pouches free. Between 1996 and 1999 the appliances were reimbursement by the National Health Services and after that by the National Health Insurance House. This was the most important attainment of the Romanian Ostomy Association witch has organized a pressure group for this matter.

The actual level of reimbursement is around 60 euro / monthly- only for pouches, not for accessories. The association is self-financing by courses; a small amount of finances is provided by members fee, contribution of the Ministry of Labour and from the Association of Retired Persons. Our association has now around 800 members; not all members pay monthly fee (around 0.8 euro / monthly). The ostomates can obtain certificate of disability which grant them a monthly allowance and some fiscal advantages. The members of our association are especially people who live in the South of Romania. We have a periodical newspaper: "Gradina Cismigiu" - Cismigiu Garden; It's name comes from a park who lies near our office. It contains useful information for

ostomates and stoma care nurses.

The Association have periodical contacts with Romanian Ostomy Patients Support Foundation from U.K. We have an independent office.

Other significant members of the association are stoma care nurses and psychologists. Since 1999 our association has initiated different programs for training in stoma care field and wound care field; Romania doesn't have a professional association for stoma care nurses. Since 2003 the association initiated stoma-therapy competency courses. Since 2005 the association has become provider for Medical Continuous Education, in concurrence with the National Order of Nurses. The introductory stoma care courses had started since 1999 and the competency in stoma care since 2003. Each important hospital has at least one nurse who attended a stoma care program..

An important number of nurses attended stoma care programs in U.K. (with the support of Romanian Ostomy Patients Support Foundation) and France (with the support of BBRAUN, Euromedical Distribution Grup).

We are trying to offer psychological counseling, counseling for obtaining free ostomy appliances, nutritional advices, care advices, stoma care consultations, information for the most close-and-hand stoma care nurse for the patients from the countryside, audio-video informational materials for the patients and for the nurses and financial help for the under-privileged members or for the members who don't have health insurance or even free or charge holidays in balneary resorts from Romania. We organize meetings with others ostomates and also have club activities at the office of the association, training programs for trained ostomate counselors, team building activities - trips with the members of the association, meetings with other ostomate associations from Romania and foreign countries, meetings with the members of medical staff-nurses and doctors, counseling with the new patients in hospitals.

In the last year one of our delegates attended at IOA European Conference in Brno, with Romanian Ostomy Patients Support Foundation from U.K.

In Romania there are aprox. 10 000 ostomates, but we don't have an unique representative organization for all country.

We have suppliers such as: Pelican, Mediszintech, ForLife-Stomocur, Coloplast, BBraun, Eakin, Shelter, Welland, Dansac, ConvaTec.

Isabella Grosu
Vice-president of
Romanian Ostomy Association Bucharest

Centura de suport abdominal

După intervenția chirurgicală este important să vă recuperați cât mai repede și să vă reluați activitățile zilnice pe care le efectuați înainte de operație.

Contractia excesivă a mușchilor abdominali prin ridicarea, împingerea sau tracțiunea de obiecte grele în primele săptămâni de după operație poate determina modificări secundare ale celulelor responsabile în repararea mușchilor și vindecarea plăgii operatorii. Aceste modificări conduc la slăbirea tonusului musculaturii abdominale și de aici, la riscul apariției unei hernii abdominale - peristomale sau incizionale (în zona inciziei operatorii). Hernia, dacă s-a instalat, nu mai poate fi rezolvată decât printr-o altă intervenție chirurgicală (cura chirurgicală a herniei).



Pentru a evita această complicație postoperatorie destul de frecventă, ideal este ca pacientul să poarte, cel puțin în perioada de convalescență și, ulterior, în perioadele cu solicitare fizică mai intensă, o centura abdominală.

Centura de susținere a abdomenului și a stomei trebuie să fie din materialul numit Isoflex care este special realizat pentru a asigura o susținere egal repartizată a abdomenului și pentru a susține regiunea peristomală. Centura din acest material asigură o susținere

peristomală completă și permite în același timp, prin flexibilitatea lui, funcționarea stomei. Acest tip de centură se adaptează la mișcările corpului și la reliefurile anatomice. Nu este necesară decuparea unui orificiu pentru stomă! Purtarea centurii abdominale previne apariția eventrației sau a herniei postoperatorii, a herniei peristomale. Va fi purtată în perioadele în care persoana are activități fizice precum plimbarile pe jos, activități casnice, ridicări de obiecte, activități sportive, șofat etc.

Centura de suport abdominal și peristomal asigură, de asemenea, discreție în purtarea pungii și amortizarea zgomotelor generate de eliminarea gazelor, este o metodă care vă ferește de complicații și conferă siguranța.

Obturatorul și filtrul sacilor colectori

Ce sunt "bulinele adezive" care se află în cutia cu pungii?

"Bulinele adezive" care se află în fiecare cutie cu saci pentru protezarea stomelor sunt de fapt obturatoare pentru filtrul de gaze.

Pungile de bună calitate pentru protezarea colostomiilor sau ileostomiilor sunt realizate dintr-un material pluristratificat (polietilenă tristratificată) pentru a nu permite pierderi de miros sau de fluide din interiorul pungii. Cu toate acestea, pentru că orice sac pentru stomă are o capacitate fixă și pentru că producerea de gaze în cursul proceselor digestive este un proces natural și firesc, pungile moderne și performante sunt prevăzute cu filtru absorbant, din cărbune activ, pentru neutralizarea mirosului neplăcut și eliminarea gazelor din pungă.

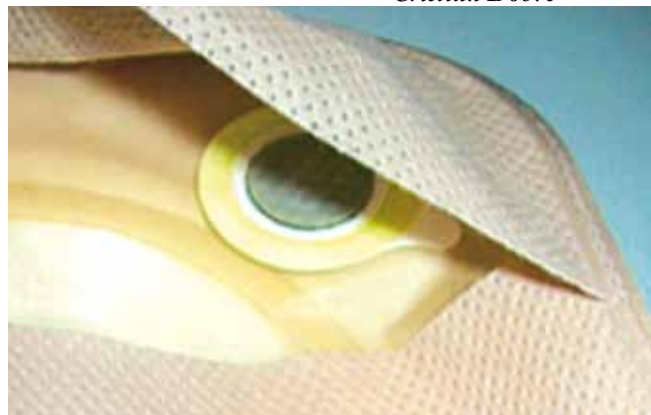
Filtrul permite eliminarea gazelor din pungă fără a mai fi necesară desfacerea clemei de evacuare sau detașarea pungii de la flanșă (pentru sistemul din două componente) și de aici, eliminarea unor mari inconveniente - necesitatea unui grup sanitar și a materialelor pentru toaletă locală.

Dacă la un moment dat filtrul se înfundă, acesta se prinde cu două degete și se înțeapă cu grijă cu un ac pentru a nu perfora și peretele posterior al pungii, și astfel redevine funcțional. Rolul obturatorului este

de a fi aplicat peste filtru atunci când purtătorul de stomă se află, de exemplu, la masă, în public, la slujbă etc. El menține închis filtrul pentru gaze dar și pentru eventualele scurgeri lichide din pungă prin filtru. În momentul în care se simte ca punga este umflată, persoana se retrage la toaletă sau într-un loc unde are intimitate, dezlipeste obturatorul de pe filtru, apasă ușor pe pungă până iese gazele și apoi aplică din nou obturatorul peste filtru.

În acest fel, eliminarea gazelor nu mai reprezintă o problemă sâcâitoare și stanjenitoare pentru stomizat, iar discreția este asigurată.

Cristian Dobre





Dispozitive pentru managementul fistulelor digestive externe și al plăgilor postoperatorii complicate



Destinate fistulelor digestive simple, multiple, plagilor postoperatorii dehiscente, eviscerate etc.

Protejează tegumentele perifistulare

Vindecă dermatita chimică perifistulară

Fereastra de vizitare permite monitorizarea, explorarea, irigarea, tratarea fistulei

Captează eliminările enterale, colice și permit un bilanț riguros al pierderilor



Reduc suferința pacientului, îi asigură demnitate, decență și confort

Scad consumul de materiale și costurile în ansamblu

Pregătesc condiții locale optime pentru o eventuală reintervenție chirurgicală

Pot fi menținute aplicate până la 7 zile



Economisesc timpul cadrelor medicale

Accesorii permit aplicarea pungilor chiar și pe planuri perifistulare sau periplagă vicioase



Mediszintech  eakin 

Sisteme de protezare a stomelor cu suprafața adezivă convexă

De ce cade punga?! Acesta este o întrebare frecventă pentru mulți dintre purtătorii de stomă...

Înainte de toate trebuie precizat că o stomă corectă, fie ea colostomă, ileostomă sau ureterostomă, ar trebui să fie protrudă (ieșită în afară față de planul abdomenului) cca. 2 cm. De asemenea, stoma trebuie realizată pe o zonă netedă a abdomenului, de cca. 7 cm în diametru, să nu fie foarte aproape de reliefuli osoase (spinele iliace, reborduri costale etc.) și să nu existe pliuri atunci când persoana stă în poziție șezândă. Mai sunt și alte criterii pentru amplasarea corectă a unei stome, dar acestea sunt poate cele mai importante.

Din diferite motive, destul de frecvent aceste criterii nu pot fi respectate și, din această cauză, pacientul va avea probleme cu aplicarea și menținerea în siguranță a pungii pe abdomen. Din lipsă de informare, pacientul va crede, cel mai adesea, că de vină pentru căderea pungii sunt fie nepriceperea sa în a o aplica, fie calitatea acesteia. Nimic mai neadevărat!...

Cea mai frecventă cauză pentru care sacul pentru protezarea stomei "pică" de pe burtă este aceea că stoma este plană (la nivelul abdomenului) sau chiar retractată ("înfundată"). În această situație este obligatorie utilizarea sacilor cu adeziv CONVEX, fie ei pentru colostomie, ileostomie sau ureterostomie. Flanșa adezivă convexă (bombată în exterior) a sacilor asigură fixarea fermă prin lipirea adezivului hidrocoloid și pe planurile pielii peristomale care sunt retractate (înfundate). În situația în care retractia este mare, profundă, înainte de fixarea pungii se aplică peristomal un inel special hidrocoloid sau pastă adezivă hidrocoloidă fără alcool. Aceste materiale au rolul de a diminua retractia, de a proteja pielea sau, dacă există deja leziuni ale pielii din jurul stomei, să le vindecă după maxim 2 - 3 aplicări. Peste acestea se aplică apoi punga convexă.

Sacul drenabil cu adeziv convex poate fi purtat 3-4 zile sau chiar mai mult, în funcție de preferințele fiecărui pacient și de particularitățile stomei. Este esențial ca purtătorul de stomă să aleagă o pungă convexă cu adeziv în a cărui alcătuire intră și un strat de spumă poliuretanică. Acest strat asigură confort dar, mai important, previne eventuale leziuni ale pielii din jurul stomei sau posibilele afecțiuni dermatologice, semnalate uneori la folosirea unor punși cu o duritate excesivă a părții convexe sau din cauza presiunii exercitate sau a compoziției adezivului.

De asemenea, nu orice tip de inel adeziv poate fi aplicat pe o zonă de piele cu leziuni umede, exudative. Mulți producători au în gama lor de produse astfel de inele, dar numai puține dintre ele sunt cu adevărat eficiente.

Cristian Dobre

www.euromedical.ro

A.P.S.C.R. - Membru E.O.A. / I.O.A.



La începutul anului 2010 , înțelegând importanța și forța unor structuri europene sau internaționale care să militeze pentru promovarea și apararea drepturile

Welcome Romania!
Monday, March 8, 2010, 10:19 AM - European
Posted by Arne Holte
Welcome Romania!

The Romanian Ostomy Association (ROA) has applied for membership in EOA and IOA. Application documents are accepted and the membership fee for associate membership has been paid. The only thing that misses is a formal acceptance by the EOA House of Delegates which is the only body that can accept membership. Fortunately EOA will have a formal

Blogging from Frankfurt
Tuesday, April 13, 2010, 03:19 AM - European
Posted by Arne Holte

EOA got two new member organizations at the Frankfurt meeting. Isabella Grosu is the president of the Romanian association and Dragan Trivun heads the ostomy association in Bosnia-Herzegovina.

I am sitting in Frankfurt airport just finished with the EOA meeting where representatives from about 20 ostomy associations met to discuss various matters including the future of IOA and EOA. A task force has been working on a new Constitution which our discussions were based on. Well, what I recall best is that EOA got two new members. No-one raised their hand objecting when I asked the EOA House of Delegates to vote on accepting Romania and Bosnia – Herzegovina as our new members. To be honest, it would have been a disappointing surprise if anyone would have objected. Bosnia – Herzegovina is lead by

stomizaților, Asociația Purtătorilor de Stomă Cutanată din România a aplicat pentru a deveni membră a Asociației Europene a Stomizaților (European Ostomy Association, E.O.A.) și a Asociației Internaționale a Stomizaților (International Ostomy Asociation, I.O.A.). Astfel , la întâlnirea delegaților țărilor membre E.O.A. care s-a desfășurat la Frankfurt/Main, Germania, în aprilie 2010, asociația noastră a dobândit statutul de membru asociat al E.O.A./I.O.A. Mesajele de "bun-venit" adresate României de către Arne Holte, președintele E.O.A., au fost postate pe site-ul I.O.A. , așa cum se pot citi mai jos.



meeting in Frankfurt in mid April. There the Romanian issue will be on the agenda, and there is no doubt that from April the 10. Romania will be the 43. member of the EOA family.

I really look forward to this. Getting a new family member is great. Romania is big country with a rather huge population and many ostomates. Hopefully EOA will be able to do advocacy work together with ROA in order to give ostomates there a better quality of life.

So, once again: welcome Romania!

Arne Holte, president EOA

Dragan Trivun an ostomate since 1994 living in Banja Luka. They have 260 members. Romania is lead by Isabella Grosu (42) who reports on great activities and cooperation with the IA in United Kingdom. Isabella works as a legal advisor, and the ostomy organization in Romania has 824 members.

There were a lot of discussions around the future of IOA and EOA in Frankfurt, but no real great disagreements. In the Constitution some wording where changed, and a couple of sentences where removed – all to make the Constitution easier to understand.

In 13 months from now on, the EOA congress will take place in the city of Lviv in Ukraine. Vladimir Kleinwächter, one of the EOA appointed persons, works especially with the congress and the Ukrainian leader, professor Lozynsky. In June my self and Vladimir will go there to plan the congress.

Arne Holte, president EOA

A very special ostomate



Ingrid Anette Hoff Melkensen from the Norwegian Ostomate Association, NORILCO, is not an ordinary ostomate. 15 years old she was diagnosed with Morbus Chrons disease and had many bad years at school running to the toilet several times every hour. She was also a promising sports girl playing both handball and soccer. She went on with doing her best in sport, and also in school, but coped problems as her disease weakened her as time went on. She kept the disease a secret for one year even if she lost weight, had lot of pains and bloody stools.

During that period most people believed she was lazy and did not care about school, which became a nightmare, and her situation became very tough. Even so, she aimed to be a professional handball player, and trained even more. No one understood that she was really ill, until one day she was found unconscious in the ladies rom. After that she very soon realized who were her real friends...

In 2005 she had to get an ileostomy. She felt dirty, worth nothing, and her worst fear was that her partner would leave her. Who would have a girl with a shit bag on her stomach?

Daniel did not leave her, on the contrary, he

married her, and now they have three wonderful children, two of them twins. - I never thought I would experience that day, she says. - I felt like a princess!

But sure she had her problems. Once in a public bath some girls told her that people like her had nothing to do there. That kept her away from public baths for a year and a half! One day when she was picking up her children at the kindergarten, she realized a major leak with shit all the way down to her foot. Coming home she cleaned her self – after that she lay down on the bath floor feeling down, down and down. But Ingrid is a tough girl after all, and after having felt pity for herself for some time, she finally got up and sat down in front of her laptop. The first she saw was an invitation to a contest to be the most beautiful woman in Norway.

As a girl seeking challenges, she sent an E-mail joining in. She is a beautiful girl (I have met her) - and she was accepted. After some time she advanced to the second round where 100 girls still competed. Then she regretted – why in the world had she started this? Well hopefully she would not advance to the next round. But she did, and at last she advanced to the last round where only ten girls were left. That was the time when she realized that she had to appear before a judging panel in bikini!!

She could have resigned and went home proud of being among the ten finalists, but that is not Ingrid. She put on her mini bikini, her ostomy bag was more than clearly visible way above the bikini. The other girls and the judges were astonished, but gave her great credit for her courage. No-one said bad things or treated her bad – as a matter of fact on the contrary.

So – did she win? No, but she became number four. I guess you who reads this agree with me, being the fourth most beautiful girl in Norway (and the girls in Norway are among the most beautiful world wide) is fantastic. And with an ostomy bag shown in public – she appeared in nation wide magazines in her bikini – tells about a tough and also a stubborn girl! Her only concern was that she felt pity for the winner, as the ostomy girl got more attention than the winner....

Ingrid Anette's story was one element in NORILCO's celebration of World Ostomy Day which took place in Oslo November 14 – 15. Ostomates from all over country gathered to this two-day seminar where there were lectures from surgeons on urostomi, ileostomi, reservoirs, sex and more. No doubt that NORILCO's WOD celebration was a real hit!

Arne Holte, president EOA

2000 de kilometri... 2000 de zâmbete...



Uneori distanțe de sute sau mii de kilometri își pot pierde sensul și pot deveni mai scurte legând oameni care nu se cunosc, care nu se vor cunoaște poate niciodată, dar care sunt animați de aceleași sentimente, de aceleași gânduri : de a se solidariza indiferent de țara în care locuiesc, de a se ajuta și de a lupta pentru îmbunătățirea calității vieții persoanelor stomizate. Acesta trebuie să fi fost și gândul Federației asociațiilor persoanelor cu stomă și incontinență urinară (Federazione Associazioni Incontinenti e Stomizzati - F.A.I.S.) și al Asociației lombardeze a stomizaților și persoanelor cu incontinență urinară (Associazione Lombarda Stomizzati e Incontinenti - A.L.S.I.) care, la inițiativa domnului Giuseppe de Salvo , secretar F.A.I.S. și A.L.S.I., au trimis asociației noastre aproximativ 150 kilograme de saci colectori pentru stome. Apreciind efortul comun al F.A.I.S. și A.L.S.I. din Italia, de a strânge, depozita, împacheta și expedia aceste cutii către România, A.P.S.C.R. le-a adresat o scrisoare de mulțumire, pe care de altfel au

și publicat-o în revista stomizatilor italieni "Ritrovarci".
Cei 2000 de kilometri care despart cele două țări s-au transformat astfel în 2000 de zâmbete, de gânduri frumoase, de mulțumiri...

Inițiativele frumoase ale - de acum - prietenilor din Italia au continuat , astfel că în august 2010, Asociația Purtătorilor de Stomă Cutanată a primit vizita domnului Stefano Piazza. Anul trecut, aflând despre asociația din România, a venit la sediul nostru, ne-am cunoscut, am discutat despre situația persoanelor cu stomă din fiecare din cele două țări și am aflat cu bucurie că Stefano Piazza intenționează să trimită asociației din România un camion cu produse pentru stome. Transportul va fi susținut de Crucea Roșie Italia- Croce Rossa.

Având convingerea că aceste inițiative vor constitui baza unei bune colaborări între asociațiile de stomizați dintre cele două țări, sperăm ca în viitor să dezvoltăm împreună și alte parteneriate.



EuroMedical
Distribution Grup
~ dispozitive medicale ~
www.euromedical.ro

**Dispozitive Pelican pentru protezarea colostomelor,
ilecostomelor și ureterostomelor**

Managementul derivatiilor intestinale și urinare externe

Siguranța	Confort	Usor de aplicat	Discretie
Fără miros	Sisteme de evacuare simple		
Unică soluție pentru stome plane sau retractate		Dimensiuni variabile	
Convexitate blândă, atraumatică		Pediatrice, standard, postoperatorii, pentru stome pe bagheta	

A successful challenge!



Have you ever found yourself alone in front of a 2-month-old baby who has a stoma? I began this experience a few weeks ago. I live in a little town 120 km away from Bucharest, the capital of Romania, and here there are not stomatherapists at all. One day my husband, who is pediatrician doctor, told me that two colleagues of him from the Faculty of Medicine had called him. They are surgeons in one of childrens' hospital I Bucharest and they've just operated a baby, his name is Alex, and wanted to send him at home in Calarasi, my home town. They had asked my husband to take care of this baby and to monitor him very closely because it is a special case which requires a lot of attention. And I was about to find out very soon how special he is indeed!

The baby was operated four times in two months and has got an ileostoma now. Tree days after he was born, he was operated for megacolon and the doctor made a colostoma and the other part of the bowel was left there to recover. Unfortunately, after another 3-4 days his sigmoid has snapped and broken, so Alex

was operated for the second time, and this time the doctor made an ileostoma. But Alex's problems were not over here. He had two more eventrations which took him back into the operating room. He had surgery four times in two months! Then he returned home after a long suffering, and my husband asked me to go to this baby boy to teach the parents how to take care of his stoma. His parents are young, they didn't know how the bag should be changed or how the skin around stoma should be taken care of. They have received some bags and products for stoma care in the hospital. When they returned home after a long period of hospitalization -in fear for baby's life and nervous tension - their psychological state wasn't great, which is easy to understand.

Alex needs more attention because although he has got an ileostoma, and his digestion isn't complete. He must gain weight and especially his hemoglobin needs to increase. Therefore the doctors have chosen for him a richer milk powder formula to help him grow and also to maintain the gut motility, but this causes him abdominal cramps. He often cries, and his stoma has got a prolaps. Moreover the stoma bags that he has received in hospital had too large adhesive surface for his little abdomen and this irritated his inguinal area.

So imagine me alone in front of this baby and the parents' expectations from me! Considering that I'm legal adviser, not stoma care nurse, especially for this kind of little ostomate and with such serious problems. Frankly, the first time I was a little afraid that I'll not be able to change

his bag properly. In addition there was also a problem of irritated skin that worried me. Fortunately, the parents cooperate, and now we bath Alex together every two nights and also change together the stoma bag. I have found other smaller bags for him and the inguinal skin is normal now. The parents now know how to clean the skin around stoma, to moisturize it and to apply the bag. Alex is almost tree months old now, and he has started to smile and play with his little hands. But the most important thing is that his weight has increased, he eats well, in only one month his hemoglobin is almost normal, and he looks like all the babies of his age! His parents are no longer desperate they have gained courage and hope. Yesterday was their first time all three went for a walk -not to the hospital - but in the park!!

Isabella Grosu
Romanian Ostomy Association

Ps: this article was sent to me as the president of EOA. I want to share this with all of you blog readers, so this is why I have blogged it
Arne Holte



CONGRESUL INTERNAȚIONAL I.O.A. INTERNATIONAL OSTOMY ASSOCIATION Frankfurt/Main - Germania, noiembrie 2010

Congresul I.O.A. a avut loc la Frankfurt, Germania. Nu a fost doar o întâlnire a asociațiilor din toată lumea, pentru că I.O.A. și E.O.A. au avut și două întâlniri separate în cele patru zile, destul de gri, ale unui mijloc de noiembrie în Frankfurt.

Aceasta întâlnire a fost într-adevăr ultimul meeting mondial al I.O.A.

Aveți nevoie de o explicație? Foarte bine, este aici. La întâlnirile trecute de acest gen, numite congrese, mari producători de echipamente pentru stomizați au luat parte și au contribuit, de asemenea, din punct de vedere al susținerii financiare. Aceștia au semnalat cu câțiva ani în urmă că vor sprijini mai degrabă regiunile și nu organizația-umbrelă I.O.A. Acesta a fost unul dintre motivele pentru care, de ceva timp, un grup operativ a lucrat la un nou format pentru I.O.A. Un alt motiv este că o schimbare majoră în structura I.O.A. ar duce la constituirea unor regiuni mai eficiente, oferindu-le posibilitatea de a lucra mai bine pentru a îmbunătăți calitatea vieții stomizatorilor.



Deci, ce a sugerat task-force (grupul operativ)? Prima propunere a fost de a reduce cele cinci regiuni ale I.O.A. la trei, prin fuziunea Asociației regionale Asia și cea a regiunii Pacificului de Sud, și de asemenea, fuziunea ambele regiuni americane într-o singură asociație. Nici o schimbare nu a intervenit pentru Europa - ca regiune având mult mai mulți membri

decât alte regiuni.

O altă propunere a fost ca toate cotizațiile de membru să meargă la regiuni și nu se va mai merge pe vechea structură: 60% la I.O.A. și 40% pentru regiuni. Aceasta, desigur, va da asociațiilor regionale posibilitatea unei economii mult mai bune. Toate acestea au fost o parte a unei noi constituții pentru I.O.A. propusă de grupul de lucru.

Noul format, de asemenea, prevede că I.O.A. trebuie să aibă un comitet de coordonare (CC), format din cei trei președinți regionali și o persoană suplimentară din fiecare regiune, în total, șase persoane.

Acest nou organism va avea rolul doar de a coordona regiunile, va avea foarte puțini

bani disponibili, fiind finanțat de către regiuni. CC trebuie să aibă un trezorer și un secretar.

În cadrul lucrărilor acestui Congres, Asociația Purtătorilor de Stomă Cutanată din România (București) a fost prezentată de către președintele E.O.A., Arne Holte, tuturor țărilor participante, ca nou membru al E.O.A. îndeplinind toate condițiile de aderare la I.O.A. Eu am făcut de asemenea, un scurt istoric al activității, o prezentare a obiectivelor asociației și începând cu acea dată A.P.S.C. a fost primită oficial și în I.O.A. Aderarea A.P.S.C. la organizația europeană și internațională a stomizatorilor constituie un prilej de bucurie pentru persoanele stomizate din România și totodată, un fundament, un ajutor pe care ne putem baza în menținerea și dezvoltarea statutului stomizatului din România. Ca membru al E.O.A. / I.O.A. asociația din România poate milita cu mai multă eficiență pentru implementarea și respectarea și în țara noastră a drepturilor prevăzute în „Carta Stomizaților” - „Charter of Ostomates' Rights”.

Isabella Grosu



Reabilitarea psihologică și socială a persoanelor cu stomă în contextul Europei de Est



În cadrul proiectului Asociației maghiare ILCO a fost organizat un atelier de 3 zile în Pécs / Ungaria, în perioada 22-24 martie 2011, iar printre participanți s-a numărat și Asociația Purtătorilor de Stomă Cutanată din România.

Scopul seminarului a fost de a pregăti organizațiile civile care reprezintă persoanele cu handicap pentru a răspunde provocărilor cu care

se confruntă în societatea modernă. Atelierul de lucru a inclus prezentări și discuții cu participarea unor actorilor publici din Europa de Est, lideri și reprezentanți ai ONG-urilor care funcționează în vechile state membre, comunicări ale experților în mass-media, lobby. Ca urmare a atelierului, direcțiile de acțiune identificate vor putea fi dezvoltate și vor pot servi ca bază de acțiune pentru ONG-uri similare în viitor.

Atelierul de lucru a dezbătut teme legate de activitățile de dezvoltare a organizației, networking, colectare de fonduri, lobby, campaniile de comunicare și mass-media, fonduri UE, de strângere de fonduri, activitățile de finanțare, voluntariat.

Reprezentanții organizațiilor participante au căutat să identifice cele mai eficiente moduri de aplicare a drepturilor lor, de creare a unor rețele civile, de utilizare a tehnologiilor moderne de informare.

În acest context, A.P.S.C.R. a participat la workshop cu un material în care am subliniat rolul important pe care un stomizat mai vechi, cu o bună



experiență și cu o pregătire corespunzătoare, îl poate avea în reabilitarea psihologică a unei persoane recent trecută printr-o intervenție chirurgicală soldată cu dobândirea unei stome.

Marius Augustin Pop


Sanacas
servicii de îngrijire medicală la tine acasă

Produse Nestlé HealthCare Nutrition pentru nutriție enterală

... oricând e posibil

Nutriția enterală

... oricând e necesar

Nutriția orală

Nutriția prin sondă



*Diete polimerice complete,
echilibrate nutrițional,
cu gust plăcut, de vanilie.*

*Dietă peptidică completă,
echilibrată nutrițional
pentru pacienții cu disfuncție
gastrointestinală.*



*Dietă polimerică completă
cu gust plăcut, special
concepută pentru pacienții cu
Boala Crohn.*

 **Nestlé
Nutrition**



ROMANIAN OSTOMY ASSOCIATION
Bucharest-Romania

Asociația Purtătorilor de Stomă Cutanată din România



Asociația Purtătorilor de Stomă Cutanată din România

Str. Victor Eftimiu, Nr. 3, Ap. 1, Sector 1, 010153, București
Tel./Fax: 021/3113469; Web: www.ilco.ro; e-mail: apscr@ilco.ro

Dosar Nr. 280/PJ/2005, C.I.F.: 17811368, Cont: RO35CARP041200016640RO01

Banca Comercială "Carpatica" - Sucursala Brezoianu, București